



大 会

第五十一届会议

正式记录

第 四十 次全体会议
 1996年10月24日，星期四，下午3时举行
 纽约

主席：拉扎利·伊斯梅尔先生 (马来西亚)
 副主席：马比兰干先生(副主席) (菲律宾)

下午3时开会。

主席(以英语发言)：现在我请古巴代表发言。

在巴哈马和古巴的飓风

主席(以英语发言)：在开始审议今天下午我们议程上的各项项目之前，我谨代表大会对巴哈马和古巴政府和人民由于最近飓风所造成的广泛物资破坏表示我们最深切的慰问。我还要表示希望国际社会将对要求帮助的任何请求表示声援并作出迅速和慷慨的反应。

现在我请巴哈马代表发言。

特奎斯特先生(巴哈马)(以英语发言)：主席先生，我谨代表巴哈马政府和人民最衷心地感谢你对于最近飓风莉莉的经过使巴哈马遭受损坏和破坏所发表的慰问和声援的话。这次二级飓风摧毁了我们群岛中央部分五个岛屿的家园并破坏了庄稼。巨浪和大雨造成了严重水灾。其结果是使人们对水污染感到一些关切。受灾地区的电力供应也中断了。巴哈马政府和有关的国家机构正在竭尽全力应付局面，对于破坏的全面程度还正在进行评估。

我很高兴能够告诉大会巴哈马政府到目前为止能够依靠自己的力量处理局势。我们感激的是飓风的强度不大、持续的时间不长，而且它没有经过人口主要集中地。我在此感谢大会所表达的慰问和支持。与此同时，我国代表团向我们的姐妹国家古巴表示哀悼和慰问，古巴蒙受的破坏比巴哈马更大。

罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)(以西班牙语发言)：主席先生，首先我谨深切感谢你的讲话，并表达我国政府和人民对你、对大会以及对本组织的感谢，本组织体现并代表了人类精髓的价值观念。在困难时刻和情况下，这些价值观念使我国人民对人类的未来充满了希望和信心。我还要对我们巴哈马的姐妹人民转达我们热烈的声援之情。

古巴的确遭受了相当大的经济损失，并已经同联合国系统各机构进行了联系，它们对于我们请求提供紧急人道主义援助的初步反应是值得赞美的。我们确信它们将会转化为提供食品、医药和建筑材料的迅速和具体的援助以减轻飓风对古巴各个家庭所带来的后果。我还要对各国政府、非政府组织和个人所提出的关于进行援助的许多建议表示感谢，它们的无私和利他主义使我们受到感动。我们很感激地接受了它们的建议。

由于古巴人民通达人性的声援，由于我国政府的努力以及由于我们坚信我们不应放弃无助的人而应为人人提供基本服务，我们无需痛惜任何丧生。在飓风之后，没有受伤的人会得不到医治；没有儿童无学可上；也没有人无家可归，尽管有5 640所住宅遭到摧毁，78 855所住宅遭到部分损坏。除了经济遭到极大破坏性的摧毁外，还作出巨大努力使392 732人撤离，为避免死亡，这是必要的。

尽管民众缺少资源，建筑还是在迅速进行。尽管发生了这一切，今年的经济已经出现了恢复的明显迹象，这使我们现在能够处于更良好的基础之上对付破坏。尽管发生了飓风，糖业和旅游业将继续增长，但是，粮食方案等等将需要我们作出巨大努力。

我们热情感谢联合国和大会，感谢联合国系统各机构，以及感谢提供援助的所有人。

逆境总是使人变得谦卑，有助于使他们更好地理解人是容易受伤害的，我们的资源是有限的，我们生活在一个很小的星球上，以及有许多事我们能够而且必须学会并且去做这些事。面对逆境，向前的道路是希望。

我们衷心感谢你们大家站在我们一边，给了古巴人民无限的希望。

喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生的讲话

主席(以英语发言)：今天下午大会将聆听喀麦隆共和国总统的讲话。

喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生在陪同下走进大会堂。

主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生阁下前来联合国，并请他在大会讲话。

比亚总统(以法语发言)：主席先生，请允许我祝贺你当选担任联合国大会第五十一届会议主席。

由于你的外交家和政治家的品质，你得到了这种信任和尊重的标志，这是对你以及对你美丽的国家马来西亚的赞扬。

我还谨对你的前任、葡萄牙的迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生表示敬意，他的智慧和洞察秋毫的眼光是本组织五十周年的一个特点。我还真诚地祝贺联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生。他以勇气、干劲和能力为联合国的工作与和平作出不懈的努力，赢得了整个非洲大陆对他的感谢。

今年7月非洲统一组织(非统组织)成员国国家元首和政府首脑在雅温得举行会议，重申对他的信任。

他们请我与联合国会员国一道采取必要的步骤，以确保把第二个五年任期给非洲。在这方面，他们建议提名布特罗斯·布特罗斯-加利先生为候选人。

我们相信本组织会员国因而将让非洲连续担任两任联合国首脑，正如亚洲、欧洲和拉丁美洲过去已做的那样。

冷战结束消除了东西方对抗，使所有各方都产生巨大希望。我们都希望将出现一个以各国人民间的团结和对共同未来的信念为基础的新秩序。我们都希望和平、安全、发展和各国人民之间的团结逻辑将取代战争逻辑。我们都希望法律的力量将取代力量的法则。

今天，应该说这些希望被粉碎了，有时候结果达不到我们的愿望。然而，已取得了很大进展。

在联合国的主持下，在东部设立了一个咨询委员会来处理安全事项。在这个框架内，并根据非洲统一组织最近在雅温得举行的首脑会议，这个分区域各国签署了一项不侵犯条约，这一切实表明它们决心在和平与友好睦邻的基础上发展相互间的关系。

自1993年的首脑会议以来，非洲统一组织已有了防止、处理和解决冲突的机制。这种机制现正成为非洲预防性外交的主要工具。然而，为了使它尽可能有效，还需要真正的体制、财政和运作方面的能力。

在开罗签署的《佩林达巴条约》使非洲成为一个无核武器区。并已缔结了在东南亚和南太平洋建立类似区域的条约。显然，我们希望在世界其他区域也建立起非核化区域。

在全球一级，所有爱好和平的国家都对联合国大会最近通过的《全面禁止核试验条约》表示欢迎。我们鼓励所有国家尽快批准这项条约。

我们在本组织的共同目标是维护和平以及确保人类的生存。但如果世界社会不断作出的努力就到此为止，那

将是不完全的。当然，我们必须维护和平，但首先我们必须促进发展，因为发展是和平最好的保障。

有必要裁减军费，以使国际社会能够为全世界发展行动筹措资金提供必需的资源和增加对最穷国家的援助。不幸的是，我们仍然离此甚远。尽管通过了许多条约和公约并实施了预防性措施，国际和平与安全继续受到紧张局势温床的出现、持续或重现的威胁。这特别适合中东，在那里，形势又一次变得令人十分不安。我们认为，已经开始的和平进程必须进行下去，以执行奥斯陆协定。在这方面，我们赞扬以色列总统，埃泽尔·韦茨曼先生寻求恢复被中断的对话的果敢立场。

作为非洲统一组织的现任主席，我当然特别了解非洲面临的各种困难。各国内部和各国之间的许多冲突仍在骚扰着本大陆，其后果对这些国家的人民惨重不堪。和平仍然需要在安哥拉得到巩固。布隆迪恢复正常状况的任何契机将有赖于所有感兴趣方面展开对话和诚恳的谈判。还必须恢复立宪和真正民主的秩序，使行使权力合法化。

在卢旺达，我们对下列情况表示欢迎：对犯有种族灭绝罪的人已在阿鲁沙国际法庭开庭审判。我们鼓励卢旺达当局继续其努力，解决流离失所人员和难民的问题，建立适当的司法和行政结构，安排民主选举。

在喀麦隆，我国和尼日利亚有边境争端。从一开始，我们就赞成对话和冲突的和平解决，将问题摆在非统组织、安全理事会和海牙的国际法院面前。我们将象应该的那样，接收法院的裁决。

在利比里亚，缘自阿布贾谈判的过渡性政府的组成看来令人鼓舞。国际社会必须继续支持西非国家经济共同体的和平努力，给其监测组提供后勤和物质援助。

鉴于苏丹和索马里的局势，国际社会绝对有义务扶持那些遭到延绵的同胞自戕战争吞噬的国家。有关人民必须自己显示其和平的真正意愿和相互宽容和对话。没有各方的同意，不会有真正的和平。

非洲现今面临许多尖锐问题，必须把和平当作是一种绝对必要。非洲需要和平，以便将其全部资源完全用于发

展。非洲需要和平以吸引其目前缺乏的资本和投资。非洲需要和平以促进民主和建立法制的国家。

在保持和平与安全的同时，非洲正行进在民主和建设法制国家的道路上。因为民主旨在确保公正和平等机会，它能够而且必须致力于维护社会平衡。使其重新建立并扎根于本大陆的传统中，民主进程必须得到扶植，使其免受宗派主义、暴力和原教旨主义的威胁。

不过，贫穷是非洲民主最严重的威胁。确乎其然，没有和平、没有发展就不可能有民主。非洲是最不发达的洲，受深重的经济危机的灾难性影响最为严重。经济环境对我们几乎毫无帮助。我们洲被边缘化的危险日益增加。日复一日，非洲的财政流入逐渐减少。以遭削减的官方发展援助附带着越来越多的条件。债务却越来越重。让我们的产品打入国际市场非常困难。有一种在我们各国抽走投资的普遍倾向，我们几乎没有新进资本。但是，面临这种危机的非洲已经行动起来。

它认识到非洲经济和社会发展的责任首先是非洲人民自己的责任，他们必须在双边和多边捐助国的支持下进行意义深远的改革，促进善政、民主和尊重人权以及自由经济。但所有这些改革涉及到非洲本身无法支付的巨大社会和财政代价。非洲人民已经同意作出重大牺牲，但为了确保恢复和复兴，我们需要国际社会更大的支持。

如果要使非洲存在可持续进步的机会，那么这种支持就应包括增加公营和私营资源的流动；大大减少债务；坚定支持我们生产的商品多样化的努力；使我们出口商品容易进入世界市场——这一愿望已在马拉喀什的《乌拉圭回合最后文件》中有所表达。

国际社会对于发展中国家目前的状况并没有袖手旁观。提出了各种雄心勃勃的方案以帮助非洲，特别是在联合国鼓励下的方案。其中包括最近刚刚进行了中期审议的《1990年代联合国非洲发展新议程》；《联合国系统非洲特别倡议》；以及联合国工业发展组织推动的一个非洲工业化联盟。此外，在南南合作的范围内，我们还欢迎关于非洲发展的东京宣言。

然而，必须提供大量的资源，以便实行所有这些倡议。只有国际社会才能动员资源，而且它也必须这样做。

在联合国之外，七个主要工业化国家集团最近在里昂首脑会议上作出的结论为穷国进入国际贸易的主流以及减轻其债务负担带来了一线希望。

我们欢迎国际金融机构最近作出决定，通过一项机制，削减若干发展中国家的多边债务至偿债付款的80%的水平。我们希望这一决定能很快得到实施，并扩大至尽可能多的非洲国家、最不发达国家和中等收入水平的国家。

除经济问题外，本论坛也是一个适宜的场所可以提请国际社会注意我们面临的社会问题：我们尚无法控制的流行病问题；我们希望促进的妇女权利，这是我们在北京第四次妇女问题世界会议上所维护的；非洲儿童在雅温得非洲统一组织首脑会议上通过泛非组织和联合国儿童基金会的联合倡议提出的儿童权利问题；青年就业问题；边缘化问题；秘密移徙问题；以及毒品贩运等问题。所有这些问题都是我们最为关切的问题。它们都与贫困和缺少发展有关，并且是哥本哈根社会发展问题世界首脑会议上我们主要关切的主题。

非洲不能仅仅零星地采取短期行动来解决所有这些问题。非洲将通过长期而果断的行动巩固它的社会结构的基础，寻找恢复增长的道路。非洲需要的是围绕着真正的团结契约以及北南之间关于共同发展的真正条约而自愿结成的伙伴关系。

正如我们所见，我们面临的挑战是众多的。我肯定未能列举所有的挑战。某些挑战是由来已久的，而有些是最近发生的。

没有一个大陆能避免全球化的趋势，所有国家都被卷入，无一例外。国际社会今天比以往任何时候都更清楚其共同的命运。我们相信我们对面前的挑战所作的反应必须反映出全球化的情况。

联合国必须使自己适应本世纪末的现存国际环境，以便更好地完成今天的工作。对联合国的主要机构——安全理事会、大会、经济及社会理事会以及秘书处——的改革必须毫无歧视地允许所有国家积极参与处理国际公共事务。

这意味着，除其他外，安全理事会在工作方法和在世界所有区域的平等地域代表性方面具有更大的透明度。这还意味着加强大会在国际维持和平、安全与合作方面的作用和责任。这意味着秘书处应能反映本组织的普遍性，并具有充足的资源和更大的权威。

总之，这意味着本组织得到复兴和振兴，成为一个能对各国人民的需要和寄予它的希望提供真正答案的组织，成为一个无愧于二十一世纪的组织。

在二十世纪中，人类在科学和技术领域取得了突出的进展。但是，人类的成就尽管值得我们引以为豪，还是有相当大的一部分人类被排除在发展之外。在第三个千年的前夕，第三世界的经济落后仍然是对国际社会的一个重大挑战。我们大家团结起来能够也必须对付这一挑战。世界的平衡正处在危险中。

征服外层空间的事实每天向我们提供突出的证据，表明如果具有合作的意愿，人能够完成什么。无疑，如果有团结的精神，作为整体的人类是可以在争取和平与繁荣的斗争中获胜的。唯一需要的是这样做的愿望。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢喀麦隆共和国总统刚才所发表的讲话。

喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生在陪同下走出大会堂。

孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西纳讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取孟加拉人民共和国问题讲话。

孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西纳在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我十分高兴地欢迎孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西纳，并请他在大会讲话。

谢赫·哈西纳（孟加拉国）（以孟加拉语发言；英文文本由代表团提供）：主席先生，我为你和出席联合国大会第

五十一届会议的代表带来孟加拉国人民的问候和良好祝愿。主席先生，特别令人满意和高兴地看到你，一位世界著名的外交家主持会议。你的广泛经验和深远智慧将无疑十分有助于指导大会成功完成地审议工作。

22年前在1974年9月25日我们的国父班加班杜·谢赫·穆吉布·拉赫曼在这个讲台上代表孟加拉国人民向大会讲话。今天在此光荣和荣幸地作为孟加拉国政府总理向这个独特全球论坛讲话的确使我很激动。我向我党和其他政党的工作人员和领导人表示谢意，他们的牺牲使我今天能够来到这里。我还感谢各阶级和职业的孟加拉国人民，他们在上次选举期间的宝贵支持为我创造了这个珍贵的机会。

在这22年期间世界舞台发生了急剧变化，旧的意识形态隔阂已经崩溃，区域合作努力发展了，在过去20年里亚太区域经济快速发展之后，出现了地缘政治联盟的新格局。

孟加拉国也发生了巨大变化。国父及其大多数家人在1975年8月15日被残酷暗杀改变了我国历史的进程。对于我来说，它是沉重的个人损失，因为我的父亲、母亲和兄弟们遇害—甚至我11岁的兄弟也没有幸免。但是对于国家来说，这是可怕的倒退。一下子推翻了民主框架以及我们多年为之斗争和牺牲，最终导致解放斗争胜利和获得独立的一切，国家陷入不确定和冲突时期。随后出现以军事政变、暗杀和操纵的选举为特点的历史时期，因为孟加拉人民被系统地剥夺了民主权利。随着选举进程沦落为骗局，操纵的闹剧，人们丧失了投票权，同时所有其他责任制机制遭到破坏。

在这种严峻的背景下，我党在过去21年中不得不同其他政治力量一起发起一场大规模运动，以便在中立看守政府主持下举行大选。根据我们过去的经验，人们都认为这样做对确保自由和公正选举是必不可少的。热爱自由的孟加拉国人民拒不接受把受操纵的选举结果强加在他们头上的企图，并对这个问题作出了明确的判决，这是他们的可敬之处。

我国普通男男女女的意愿终于取得胜利，今年6月12日举行了自由和公正选举，70%的选民在选举中投了票。

这次选举被国内外称赞为孟加拉国举行的最公正的选举，它恢复了我国的和平与政治稳定。我们又再次准备推进我们的斗争，实现人民的经济解放。因此，联合国五十周年刚结束，孟加拉国人民就在庆祝我国独立二十五周年，这是一种令人愉快的巧合。一个新的民主时代、一个希望和进步的时代已在孟加拉国展现。

谢赫·穆吉布·拉赫曼22年前在这里提出的问题今天仍然有效。他要求国际社会

“重新怀有人类团结与博爱的感情，并承认相互依赖，以便合理解决问题，并采取避免灾难的紧迫行动”。（《大会第二十九届会议第2243次全体会议正式记录》，第9段）

他雄辩地阐明，联合国面临的最大挑战是集结

“理智的力量，以建立一种公正的国际经济秩序”，（同上，第10段）

这种秩序将确保每个国家对其自然资源的主权，而且还

“谋求在承认世界各国在稳定和公正经济体系中首要共同利益基础上建立国际合作框架”。（同上，第10段）

全球政治舞台在过去20年中发生了巨大变化。冷战的结束给国际关系带来了深刻和重大变革。但是，尽管出现了这些历史性变化，我国创始者在这个伟大论坛非常有力和具有说服力地阐明的许多关切仍然存在。人类大多数仍在经受贫穷、饥饿、疾病和营养不良。各地特别是发展中国家数以百万计的人民仍被剥夺受教育和充分利用保健设施的机会。在被列为最不发达国家的孟加拉国，过去二十年来的进步步伐极为缓慢。我们在同人口增长赛跑中几乎没有获胜。因此，我国政府决心加快经济增长速度，以便一劳永逸地消灭贫穷。虽然迅速的经济增长是我们的最高优先，但我们绝不忽视平等和社会正义问题。的确，孟加拉国人民联盟一贯站在我国穷人、弱者、被剥夺、被压迫和被蹂躏的人民一边。因此，平等和具有社会正义的经济增长仍是我国的国家的目标。

我国政府坚信不仅确保法治，而且还确保政府负责和透明度的政治制度。在这种我们建立的制度下，议会是国家政治生活的中心，所有重大决定都在那里作出。司法自由、新闻自由和基本人权都得到保障。政府将维护妇女儿童和少数人的权利，这是政府的神圣责任。

我国政府已着手实施一项促进国家迅速经济和社会发展的务实方案。消灭贫穷、可持续增长、保护环境和开发人力资源都是我国发展战略中的一些关键特征。我们同全世界大多数国家一样，选择了基于自由市场和外向型贸易战略的公开经济。根据自由化的贸易制度，我们将奉行谨慎的财政和货币政策，以便保持稳定和经济竞争力。我们希望我们享有的宏观经济稳定将鼓励外国直接在孟加拉国投资。我们已提出对外国投资者的重大奖励办法，并有力地保证其投资安全。

虽然孟加拉国的全面增长记录不令人满意，但我们在某些方面取得了成功，为此我们有一些理由感到自豪。例如，我们在计划生育和福利方面取得了相当大的进展。事实上，我们已达到了人口过渡阶段，人口增长率明显下降，并得到附带的好处。我们发展了保证用水安全的方法和通过口服体液补充技术来控制象腹泻这样的传染疾病的办法。

我们还在教育少女和妇女方面取得尽管是有限的进展。在今天的孟加拉国，使妇女具有更大的影响力是一个受到高度重视的问题，我们将继续努力落实各种改革建议，以确保孟加拉国的妇女能与男子并肩前进。在1996年6月12日举行的上次大选中，大量妇女参加投票，这是令人鼓舞的。

农村电力化方案正在取得进展，但我们期望能够加快增长率。在我们的发展进程中，非政府组织正在发挥着非常重要的作用，特别是在基层。我国政府支持对政府发展努力起补充作用的非政府组织的活动。孟加拉国的一些非政府组织由于其创新方法而得到全世界的承认。

我们从我们所取得的微小进展中只能得到很少的宽慰。并有许多事需要做。我国经常发生洪水、干旱和旋风等自然灾害。但是，我们确信，通过事先采取经过周密计划的预防和保护措施，我们可以减轻这些自然灾害的有

害影响。需要进行大量投资以实施这些方案，我们希望为此目的调集必要的资金。我想在此对国际社会，特别是发达国家表示赞赏和感谢，它们在我们的需求之际为我们提供了慷慨的帮助。

在这方面，我希望提及官方发展援助的下降趋势。去年的官方发展援助水平是过去20年中最低的，这表明了捐助国的优先秩序的改变。官方发展援助额远远没有达到国民生产总值的0.7%这个目标，它甚至没有达到这个水平的一半。对所有发展中国家，特别是它们中间的最不发达国家来说，官方发展援助额方面的这个不利趋势是令人深感关切的。在我的国家中，我们正在寻求私人外国投资以推动我们的发展进程，但经济的某些部门，包括基层结构将继续在今后一些年中依赖充分的官方发展援助。因此，双边发展援助方案的更新，以及国际开发协会和亚洲开发基金的资金补充对维持这些重要方案所需要的资金是极其重要的。

最近几年中，世界经济发生了很多重要的变化。在很多的彼此冲突的潮流中，有一个不容置疑的趋势：即更大程度的全球性的彼此依赖。贸易壁垒被取消，贸易流动扩大了。新技术的出现使管理和通讯发生了革命。私人国际资金流动大量增加。很多过去的中央计划经济进入了痛苦的过渡进程，向外国贸易和投资开放。进行区域合作的运动加快了步伐，这特别表现在欧洲和亚洲及太平洋区域。所有这些变化为贸易、投资和经济合作打开了令人兴奋的新前景和机会。

令人遗憾的是，我们最不发达国家未能充分分享所出现的新的增加机会。就我们而言，我们在国家一级谋求促成经济管理和投资战略方面的改革，以加强我们借助全球经济动力的能力。有一些共同的问题使我们处于落后状态。然而，只有在多边和双边捐助者的积极协助下通过合作努力才能有效地处理这些问题。这些问题中最重要的一个是我们社会和经济基础结构的弱点，在这方面需要进行长期投资。在一些方面例如教育，由于得不到近期的投资收益，很难吸引私人投资，因此很有必要增加特许资金。没有对人这个资本所做的投资，最不发达国家将会发现，它们在这个革新思想和技术的新时代中越来越落在后面，因为在这个时代中，一个社会的财富将是由拥有权和提出创新思想的能力来决定的。

全球在更大的程度上彼此依赖和互相联系为宏观经济管理、经济管理规则和国际法领域带来新的挑战。一些经济活动的影响跨越国家边界，而同时很多国公司和金融机构的业务活动的国际性在很多情况下使国家规章变得几乎无用。区域合作协议谋求处理这些问题，但我认为，全球性解决办法是有必要的。例如，在国际资本市场上，私人短期资本流动的规模如此大并如此变动不定，即使是最富有的国家集团试图利用官方储备来进行干预也会很快归于失败。虽然一般应避免干预任何适当发挥职能的市场的活动，但必须保持在市场失调情况下进行干预的余地。

联合国代表着世界各国人民为确定和发展一种彼此合作的基础而做出的努力，而在这个基础上可以建立持久和全面的和平。现在，支配关于发展战略的辩论的意识形态分歧已成为过去，联合国也许能够实现它在促进经济和社会发展事业方面的真正潜力。我们现在期待联合国不仅在这方面发挥更积极的直接作用，而且指导和协调所有国际开发机构的活动。正如主席先生，在你的大会开始时的发言中表示的：

“如果联合国无法在发展资源方面成为一个主要角色，它至少必须成为发展的主要催化剂，能够大大影响宏观以及同拥有更多资源但较少民主的其他机构的协调。”（《大会正式记录，第五十一届会议，全体会议，第1次会议》，第3页）

最近几年中，关于联合国的作用有很多评论。让我现在在这个全球论坛中明确表示，我国支持一个有能力处理《宪章》交给它的任务和责任的强有力的世界机构。

我们非常赞赏地承认各联合国机构为人类提供的宝贵的贡献，如联合国开发计划署（开发计划署）、联合国儿童基金会（儿童基金会）、世界卫生组织（卫生组织）、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）、联合国劳工组织（劳工组织）、联合国贸易和发展会议（贸发会议）、联合国人口基金（人口基金），以及联合国难民事务高级专员办事处（难民事务办事处）——这里只提及这几个。在处理当今的各种复杂问题中，这些机构和其他机构为全球社会提供了极其宝贵的

支助。今天我们在世界各大洲上所看到的区域合作的迅速蓬勃发展，在很大程度上归功于各联合国区域经济委员会，它们为这些组织提供了最早的动力。总而言之，尽管有反对者的批评，但是联合国本身在过去50年中已为人类提供了如此宝贵的服务，它仍然是世界和平、稳定与繁荣的最大象征。我要代表孟加拉国向联合国致敬，感谢它捍卫和平与安全事业。

这方面我愿提及联合国的维持和平行动，以及我国对这一崇高事业的微薄贡献。孟加拉国响应为根据《宪章》规定和安全理事会的决议展开的维持和平提供部队的呼吁。我们认为，这是我们作为联合国会员的庄严义务。我们感到非常满意的是，我国勇敢的士兵开赴世界各个麻烦地区，光荣、尊严和尽职地完成分配给他们的各项任务，表现出色。我们为在国外服务的我国部队感到骄傲，他们条件艰巨，常常冒着极大的生命危险。骄傲。我要重申，不论什么时候，只要需要，我国就准备作出积极响应，按照《联合国宪章》协助和平进程。

裁军特别是核裁军，历来是联合国和国际社会关注的一个主要问题。1946年1月的第一份大会决议就呼吁消除核武器。同年后期，《巴鲁克计划》在确实意义上也是一项禁止和销毁核武器，确保仅为和平目的使用原子能的建议。这是一项非常特别的提案，因为它是由当时拥有这种具体可怕的破坏力武器的唯一国家提出的。在1960年代，美利坚合众国和当时的苏维埃社会主义共和国联盟都在当时日内瓦18国裁军委员会提出它们各自的全面和彻底裁军计划。近在1986年，我们曾看到当时苏联总书记戈尔巴乔夫提出分阶段消除核武器的建议。独立和深受尊敬的智囊团和委员会，甚至国际法院，都已宣布反对这种武器。核武器令人深恶痛绝，决不应该在文明世界中存在。这种认识清楚地存在，而且我们也能看到消灭核武器的愿望。可或喜的是，对可能爆发一场核大战的恐惧已经消退。现在需要的是勇气、信心和主动性，如各核国家根据《不扩散核武器条约》（不扩散条约）第6条的承诺，认认真真地推行核裁军议程。

我在发言结束前还要提出一个重要的问题——一个所有国家都关心的问题。我指的当然是移民问题。直率的说，今天世界各地人员的移徙性流动更多是出于经济动机，而不是其它因素。多年来，各国移民为了过好日子对开发

荒野地区和许多国家及文化的发展作出了很大贡献。这些人顾名思义是吃苦耐劳的，他们愿意长时间辛勤劳动。因为他们中许多人违反所在国移民法，他们又常常遭受剥削和践踏。他们得不到适用于逃避政治迫害者的法律与公约的好处与保护。根据有些估计，生活在自己的国家以外的人口高达1.25亿，其中将近一半是从一个发展中国家移民到另外一个发展中国家。因此，这是一项影响所有国家或者集团的问题，除非以有意义的办法加以解决，否则可能成为将来的一个大问题。

这可能需要在国际一级制订规则和规章，当然也需要采取措施，排除或者解决造成这种移民流动的根源。这是一个社会问题，一个经济问题，也是一个人道主义的问题，它影响人的安全。因为这种困境的存在，看来值得召开一次专门讨论这一具体课题的国际会议。

在各种国际论坛和讨论会上，人们经常提出主张不限制资本、贸易和服务全球流通的令人信服的论点。在我们看来，也能为进一步放松对劳工流动的管制提出同样具有说服力的理由。这无疑是一个需要认真、不带先入之见和无歧视地加以研究的问题。历史往往证实，这种看法移民丰富和加强了他们为寻求更好的生活而去的国家，而不是给这些国家造成贫困。

纽约市以至美国的一个全世界都认识的象征是自由女神像，它是法国人民送给美国的礼物。天气晴朗时，在肯尼迪机场降落，可以从空中瞥见自由女神。

在塑像脚下是一条被割断的镣铐，象征重新获得自由。在底坐的碑上刻着埃马·拉扎勒斯的诗“新巨人”中的不朽诗句：

(以英语发言)

“给我你那些疲惫者、穷人，
你那些卷缩在一起、渴望呼吸自由的民众，
那拥挤的岸边上的肮脏的弃物，
把这些，把无家可归者、饱受动荡的人们给我，
我在金色大门旁掌灯等候。”

(以孟加拉语发言)

我们期待和设想什么样的未来呢？我们的一位最伟大的诗人拉宾德拉纳特·泰戈尔向我们展示了一种充满诗意的前景。他在许多年前这样写道：

“心没有恐惧，头高高抬起；
知识是自由的；
世界不因狭隘的内部墙围而四分五裂；
言词来自深刻的真理；
人们不懈地追求完美；
清晰的理智之溪没有在凄凉死气沉沉的沙漠中迷途；
思想被你引向日益广阔的思维和行动。”

我们——我指的是所有发展中国家——面临的问题是如何去实现这一理想，也许我应该说，实现这一“可实现的目标”。问题不在于我们缺乏良好的意愿，或者没有认识到任务的繁重或艰巨，而正是在于我们从未真正的以这项工作所应得到的信念、不懈精神和决心去着手完成这项工作。我们总是在开始，但我们从未继续，从未往前走下去，从未完成，也从未结束。我们常常满足于只是朝着正确的方向迈出第一步，很少去走第二步，几乎从未迈出第三步。只是有一系列从未真正开始的开端和不能使我们达到任何目标的起始步骤是不可能取得有意义的进展的。

我们目前需要的是一位伟大的美国国务卿和一位杰出的美国总统曾经表现出的那种理想、智慧和远见。他们制订和迅速执行了一项在第二次世界大战结束后恢复欧洲遭受破坏经济的宏伟计划。当然他们得到了一个开明和具有远见的国会的充分支持。

我想列出一项必须得到大力认真执行的和平、安全与发展的议程的要素。

首先，我们需要立即执行已商定的各项行动计划，使发展中国家的最贫穷者摆脱绝望的境地。

第二，我们需要迅速实施为世界儿童的生存、保护和发展而通过的计划。

第三,我们需要提高所有各级的认识,确保早日实施在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议上谈判缔结的条约。

第四,我们需要强调可持续发展的概念,把他作为国家发展努力的基础。

第五,我们需要加强促进世界范围的人权机制,尤其是最脆弱群体的人权,保障他们有权利移居到他们能够作出贡献并谋生的国家和地区。

第六,我们需要建立和加强有关教育妇女和赋予她们权力的共识,以降低人口增长率。

第七,我们需要履行各国政府在哥本哈根社会发展问题首脑会议上所作的消灭贫穷的承诺。

第八,我们需要充分和迅速地实施在北京第四次妇女问题世界会议上商定的有关在社会、经济和政治方面赋予妇女权力的行动纲要。

第九,我们需要落实在联合国贸易和发展会议第九届会议上通过的有关加强发达国家和发展中国家之间的贸易伙伴关系,更好地将最不发达国家融入全球经济的宣言和建议。

第十,我们需要执行在伊斯坦布尔举行的第二次联合国人类住区会议上商定的有关改善生活条件的全球行动计划。

第十一,我们需要永远消除核武器。

第十二,最重要的是,我们需要把世界经济从军事转为民用,保障个人的权利,公平和平等地分享资源。

这项议程的许多内容已经商定。我们需要的只是迈出第二步、第三步并走得更远。在寻求和平、安全与发展方面,我们必须追求完美。与此同时,必须做出集体努力,以实现世界和平的目标和人类的福祉。

20世纪开始时人们曾抱有很高的希望。现在在即将结束之际,我们的乐观情绪由于难以置信的憎恨、仇视和

残暴行为以及人类遭受的一些最严重的极端行为而受到动摇。

我认为当我们准备进入新的世纪时,如果我们如此选择的话,是可以发挥和平新世界的先驱者或缔造者的历史作用。

孟加拉国作为国际社会中的积极角色,将继续为实现这一目标作出贡献。我们认真地承担起确保居住在我们亲爱孟加拉国中的人类的一亿两千万成员过上更美好生活的责任,从而已作出了良好的开端。我们争取在这一努力中获得各方的合作。

孟加拉国万岁。

联合国万岁。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢孟加拉人民共和国总理刚才的讲话。

孟加拉国总理谢赫·哈西娜在陪同下走下讲坛。

议程项目22

联合国同美洲国家组织的合作

秘书长的报告(A/51/297和Add.1)

决议草案A/51/L.5/Rev.1

主席(以英语发言):我请洪都拉斯代表介绍决议草案A/51/L.5/Rev.1。

马丁内斯·布兰科先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):洪都拉斯代表团荣幸地代表成为提案国的下列会员国向大会全体会议提交题为“联合国同美洲国家组织的合作”的决议草案:阿根廷、巴哈马、巴西、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、德国、危地马拉、海地、洪都拉斯、匈牙利、以色列、意大利、牙买加、日本、墨西哥、荷兰、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄

罗斯联邦、西班牙、联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉。

我现在谨陈述该决议草案的要点。序言部分提及1994年10月21日第49/5号决议以及秘书长1996年8月19日的报告。它提及联合国的宗旨包括在解决经济、社会、文化或人道主义性质的国际问题时进行国际合作。它铭记《联合国宪章》规定了各种区域安排和机构的存在，以处理适用于采取区域行动的有关维持国际和平与安全的问题，其各种活动符合联合国的宗旨和原则。

它还注意到联合国系统与美洲国家组织的代表于1995年4月举行的第三次一般性会议，并对联合国负责政治事务的副秘书长与美洲组织助理秘书长进行协调工作的方式表示满意。

决议草案执行部分赞赏秘书长倡议举行一次由美洲国家组织秘书长参加的联合国与各区域组织首脑之间的会议，并对两个组织之间的合作及分别在海地和尼加拉瓜展开选举进程表示满意。

决议草案还欢迎联合国秘书长同美洲国家组织秘书长之间的会晤，其代表在整个审议期间所举行的会议以及于1995年4月17日签署的两组织之间的合作协定。它强调应按这些组织各自的权限、能力和组成在它们之间进行合作，并建议在认为必要时举行联合国系统同美洲国家组织代表之间的一般性会议，以继续审查和评估进展，同时通过已确定的重点继续部门和重点会议。

决议草案最后部分赞赏秘书长推动两组织之间合作的努力，并要求他向大会第五十三次会议提交一份有关本决议草案的执行情况的报告。最后，决议草案要求在大会第五十三次会议临时议程中列入一项题为“联合国同美洲国家组织的合作”的项目。

洪都拉斯坚信两个组织间的合作是维持该区域和平与安全方面的积极进展，让那里的各国能有一个更广泛的论坛来进行讨论和谈判，以寻求解决经济、社会、文化、政治和人道主义问题并尊重人权。

我们相信，在该区域友好的支持下并在联合国秘书长和美洲国家组织秘书长的坚定努力下，我们将逐步找到两

个组织之间更多的融合、配合与合作点。这将使其工作在其各自职能与权限范围内更加有效，从1995年6月至12月在海地举行的立法、市政和总统选举的经验中、海地问题国际文职人员特派团的共同行动以及选举观察团对1996年10月20日举行的尼加拉瓜大选的支持中，可以看到这一点。

我们还对以下领域所取得的进展感到鼓舞：人权，警察培训，通过联合国大学研究生奖学金方案进行人力资源培训方面的合作；同拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）和联合国工业发展组织（工发组织）进行的得到的改进的合作，以及国际麻醉药品管制联合方案，其目的是协调地方级别的立法机构同负责这一问题机构的工作；改进妇女的处境；以及指明联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）以及美洲国家组织在教育、科学、文化和通讯以及联合国系统其他组织进行合作的主要领域的前景。

我们希望得到大会其他会员国的支持，以便这项决议草案以协商一致获得通过。

副主席马比兰干先生（菲律宾）主持会议。

拉米雷斯夫人（阿根廷）（以西班牙语发言）：我们十分满意地看到联合国同美洲国家组织（美洲组织）之间卓有成效的合作，这是大会第49/5（1994）号决议各项规定的结果。毫无疑问，联合国同美洲国家组织——它是目前多边系统中最老的机构之一——之间的交流只能是互利。我们必须提及联合国在严格政治范畴内在中美洲的存在，它同美洲国家组织进行密切合作，我们大家都已目睹了其积极方面。

关于海地问题，有关这个议程项目的文件（A/51/297）明确指出，这两个组织之间合作的框架及其极为良好的成果。阿根廷积极参与了海地回归民主，阿根廷欢迎这些活动。

当前尤为及时的是共同关注的地雷问题。在这里我们谨强调美洲系统许多年来一直是先驱。事实上，正是由于中美洲冲突以及随后的正常化使国际社会认识到这些武器对平民百姓的破坏性作用；因此，顺理成章的是，拉丁美洲和加勒比每一个人都摩拳擦掌反对地雷，这点现在反映在大会的各项努力中。

关于人权系统，我们认为合作将对联合国有利。因为在美洲国家组织我们已经达到了可能被认为堪称楷模的水平。由于这是基于作为捍卫人权的坚实基础的一项和谐的文化统治权，十分清楚的是存在赞成积极行动的强烈政治意愿、公众舆论和社会认识。因而，美洲人权委员会和法院的工作得到广泛支持，法院的总部在哥斯达黎加，它尊重国际法和美洲组织宪章。

在有关毒品贩运、洗钱和相关的各项问题上进行合作是十分重要的。1995年12月，阿根廷曾举办过这一领域的一次会议，这是美洲管制药物滥用委员会的工作以及美国政府同其他拉丁美洲和加勒比国家推动的结果。同样重要的是美洲管制药物滥用委员会同国际麻醉品管制局在智利圣地亚哥举行的会议。

我们认为强调拉加经委会在经济和发展领域的工作是有益的。该委员会从成立之初就曾经对研究区域经济和社会局势发挥过现在还在继续发挥重要作用。其分析和运作能力已经超越区域级别，其卓越表现是举世公认的。同样，拉加经委会内部改革的进程说明它能适应全球化的世界。我们希望这一改革进程迅速产生具体的运作成果。

拉丁美洲在传统上一贯大量建立可贵的机构和发展目前仍在国际法律系统内继续运作的其他机构。这正是法律合作应该成为得到更广泛探讨领域的原因。

法治的巩固以及本地区各国经济制度的广泛改革为再次吸引大量外国投资创造了必要条件和信心。这种资本流入促进了我们各国经济的活跃。1996年，我们希望短期和长期资本流入每年将接近500亿美元。这将允许拉丁美洲和加勒比国家超过世界平均增长率，继续保持5%至7%的年增长率，确保我们各个社会和可持续的人的发展。

这一情况得到对环境的深刻意识的加强，使美洲国家组织成员国成为我们自豪地向国际社会推荐的楷模。

以上情况说明美洲系统已经实现了我们希望突出的合作与谅解的水平。由于受到实行民主、开放经济和良好治理的国家的鼓舞，它已成为不扩散核武器、人权、环境保护领域以及现在为创造更快一体化所必要的条件的

先驱者。这样，美洲国家组织是迈阿密首脑会议所产生的各项活动的协调机构，已经在美洲出现的各个自由区正在其中共同前进。

所有这一切创造了进展的气氛，这种气氛有利于经济投资和人力居住，并对世界上其他人发出了希望的信息，没有结构上的冲突，所有人都在其中积极参与。

由于这些原因，阿根廷高兴地成为关于联合国同美洲国家组织之间合作的决议草案共同提案国，这份决议草案正摆在大会面前供审议。

图尔瓦伊先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言)：如今天摆在我们面前的决议草案所说，联合国应该成为协调各国有实现共同目标的各项行动的中心，如实现国际合作以解决具有经济、社会、文化或人道主义性质的国际问题以及促进尊重人权和基本自由。

本组织同各区域机构之间的大力合作产生的丰硕成果，在这个方向的努力很少能超过它。在当今世界复杂而活跃的国际关系中，这种协作尤其是必要的。冷战后时期最大的挑战之一是国际行动的真正多边化。这一前景最好地体现了整个国际社会希望看到全球化的结果是对发展、和平、平等和正义的愿望得到加强。除非协调不同级别的不同国际机构的行动，否则为此所作的努力便不会成功。

过去人们对区域组织与联合国是否真正可能进行坦诚和可靠的合作感到怀疑，这是因为以对抗为特点的国际局势造成，而不是因为结构上的困难。

最近几年经验虽然不多，但表明这种合作是有义的。秘书长在《和平纲领》中确认这个事实，他强调指出为谋求和平而合作的新手段。欧洲安全与合作组织在阿布哈兹给予的政治和技术支助就是这样一个例子，它清楚地说明了外交支持的方式。行动支持最明显的例子是北大西洋公约组织参与支持联合国驻前南斯拉夫保护部队。联合部署的最好的例子是西非国家经济共同体在利比里亚的实地特派团以及独立国家联合体在格鲁吉亚的实地特派团。联合行动的最好例子是驻海地国际文职人员特派团和美洲国家组织(美洲组织)。

鉴于每种方式有其自己的特点，人们对各种机制本身及其执行的效力和重要性有不同的看法。

就拿海地来说，在世界的我们这一地区我们应首先指出该行动是文职性质的，这符合《联合国宪章》第8章关于这类活动的主要标准，因为美洲组织的目的完全符合联合国的目的。同样重要的是，所进行的合作是应有关国家的请求并征得其同意进行，而且有着明确的分工和清楚的任务权限。

海地的情况是一个典型的例子，说明为了区域和世界的利益可如何作出共同努力。我们特别强调在人权领域以及为支持在那里举行和监测选举作出的努力。

正是由于美洲组织不进行或参与军事维持和平行动，它在和平解决冲突方面的资源和能力使它成为联合国谋求和平最好的同盟军。由于这个原因，相互合作将是今后执行预防性外交和冲突后建立和平活动的中心。

我国代表团将支持很好地利用美洲组织的能力，只要有明确的迹象表明需要在这个领域进行合作以及只要是在着重和加强大会作用的范围内进行。此外，必须尊重得到国家同意的原则，并有着明确规定了的和有区别的任务权限。

在许多其他领域，联合国和美洲国家组织可进行有效合作。在这方面，我谨着重指出这两个组织的秘书长进行了三次会晤。1996年8月19日A/51/297号文件中秘书长关于这两个组织联合活动的报告使我们看到，虽然这种合作才刚刚开始，然而这两个实体可能作出共同努力的主题范围相当广泛。

在共同作出努力中一直在进行磋商和交流信息，这特别重要。因此，在联合国系统的各部门、办事处、方案和机关以及美洲组织秘书处之间建立一种磋商机制是一个积极步骤。我们认为，目前在合作努力中进行的接触必须在高层继续下去，但不把联合国秘书处其他重要的部门排斥在外。由于这两个组织都正在进行改组，从这种磋商机制最初获得的好处可能是交流关于行政事务的建议。

在人道主义战线立即进行合作的最适当主题是杀伤性地雷。受这种祸害影响最严重一些国家是在拉丁美洲。

最近呼吁颁布禁令的美洲组织决议是该区域为阻止生产这种可怕的武器采取的一个重要步骤。按照对核武器采用的办法，制订旨在建立无雷区的区域战略可能是最适当的。扫除地雷的任务艰巨，要实行禁令也有各种政治困难，这就有必要在这方面最好利用各方面的能力。

我们庆贺新半球方案，这方案是美洲首脑会议在经济领域的成就，加强了美洲组织与拉丁美洲和加勒比经济共同体之间的合作。在签署关于我国特别关心的《拉丁美洲社会政策联合方案》的协议，以及诸如统计、环境和中小型商业等其他方面，这种加强特别显著。美洲组织最近强调贸易和市场一体化问题，这为联合国贸易和发展会议进行开辟了一个重要的领域。

能够并且应该加强合作的另一个方面是反对非法毒品的国际斗争。我们赞扬联合国国际药物管制规划署与美洲药物滥用管制委员会之间加强了合作。我国代表团认为，在这方面还有许多工作要做，尤其是在协调战略和法律、搜集和分析情报以及协调各种行动方面。

在文化战线，应强调设立一个工作组来确定美洲组织和联合国教育、科学及文化组织在教育、科学、文化和通讯方面进行合作的新领域。

这些只是在向美洲组织和联合国这样两个友好组织之间有巨大的合作潜力的一些例子。毫无疑问，现正进行的信息交流是健康的。关于联合活动，只有这些活动严格遵守这两个组织的基本原则以及通过分工使共同努力合理化，才有必要。经验告诉我们，在联合工作中取得正确的平衡并不困难。

然而，必须使越来越快的接触步伐注重可取得实质成效的各项目标，尤其是在发展领域。发展中国家日益期待多边论坛对它们在经济和社会发展领域的迫切问题作出答复。尽管在拉丁美洲一些地区暴力继续存在，但现在需要克服的对我们大陆稳定最迫切的挑战是我们如此多的公民生活在赤贫中。

最后，有必要强调和平纲领非正式不限成员名额工作组协调小组深刻研究了秘书长关于联合国和区域性组织间协调主题的建议，并作出了一个总结美洲组织成员关于此问题立场的一致意见案文。这有相当的关系，因为我们

今天有了美洲组织大会在广泛审查与联合国的协调必要性后达成的一项关于秘书长概念的明确说明。我们希望该案文将尽快散发，它将不受限于其他小组有关正在进行的工作结果的递交，特别因为它是为增强联合国与区域机构合作能力的步骤。

我们感谢并赞扬合作精神，我们相信寻求各组织之间的联合工作在很大程度上有赖于这种精神。

斯基耶多先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：国际全球化最明显的例子之一是影响一个地区的问题在日益增强的程度上对其余的世界社会有非常强的冲击的事实，这表明协调行动和更大的合作越来越必不可少。

与此同时，各国已经开始了基于经济、文化和政治密切关系的公开区域化进程。这不是一种走向孤立主义的趋势，相反，它进一步证实了在国际舞台上多样化是一体化的普遍因素。

在这方面，政府间组织正被要求增强其联系和增进其交流渠道。在这个意义上，有各种宣言，很显然，国际社会希望实行这一方案，它在区域层次的几个方面显得特别有活力，尽管在其他方面仍然需要各种改进，比如解决争端和维持区域和平与安全。

的确，在联合国和美洲国家组织(美洲组织)之间有一个密切合作的方案，除了其他方面以外，这可见于两个组织对海地1995年6月至12月的立法、市政和总统选举的支持，以及其对联合国/美洲组织驻海地国际文职人员联合特派团(驻海地特派团)的支持，秘书长关于这个问题的报告提及了这一点，其中载有关于美洲组织和联合国及其专门机构之间合作的范围和性质的有趣资料。

关于秘书长报告第21段的内容，厄瓜多尔谨指出我们在排除我国境内95%的地雷后，目前已要求联合国人道主义事务部给予财政援助排除剩下的5%。探测这些地雷并使其失效是厄瓜多尔政府的一项关注。在这方面，厄瓜多尔支持通过提交给美洲组织最近一次大会的有关建立美洲无雷区的区域性愿望的决议。

我国代表团认为，两个组织对维持国际和平与安全以及作为帮助预防冲突的实体有一个共同的责任。为此目

的，我们能够发展联合国安全理事会和美洲组织常设理事会之间更好的关系，把基础建立在两个机构主席就此表达的共同愿望之上。维持和平，以及具体的预防性外交具有特别的重要性，应该有更大的协调。显然，潜在的或现存的冲突在更加熟悉争端背景和争端演变过程的邻国的支持与合作下能够得到更快的解决。

多国联盟协同区域各国恢复和平的经验在若干情况下显示它们能够起到特别的效力。这里特别令人感兴趣的是联合国秘书长在《和平纲领》补编中提出的建议，其中他确定世界机构和区域组织之间合作的五种形式：协商、外交支持、行动支持、共同部署和联合行动。我们认为我们应该通过美洲组织秘书处和联合国秘书处之间的共同工作着重这些方面。另一重要的方面是快速反应和快速部署的各种机制，其中能够发展新的合作方式。

厄瓜多尔代表团谨再次指出，它完全支持旨在增强联合国和美洲国家组织之间合作的所有行动，以使两个国际机构的工作和谐、有效和一致。为此目的，目前正在审议的联合国改革不应该忽视区域性组织应该进行的工作，以便确保这些改革的最大作用和赋予其更大的效力。

勒隆先生(海地)(以法语发言)：作为拉丁美洲和加勒比国家集团本月份的主席，我很高兴在今天就议程项目22，“联合国和美洲国家组织之间的合作”发言，并向大会建议一致通过其面前的决议草案(A/51/L.5/Rev.1)。

国际关系日渐增加的复杂性和美洲重大的政治和经济变化比以前更进一步显示联合国和美洲国家组织(美洲组织)之间合作和协调的迫切必要性。这种合作能十分恰当地在《联合国宪章》第八章下进行，并完全尊重每个组织的能力、职能和任务。

联合国及其专门机构在寻求解决各种国际问题过程中一直起着催化作用。因此，如果我们要有效地解决本区域社会经济发展的各种问题和民主化体制的建设，联合国和美洲国家组织之间的更大合作是至关重要的。

我们高兴地看到联合国和美洲组织之间建立的成功合作，这种合作基于两个组织在促进和平与社会经济发展方面的共同目标。

秘书长在他1996年8月19日的报告(A/51/297)中对这种合作的各个方面作了描述。他说在海地的联合行动是这种合作的主要表现形式,同时他也强调了两个组织密切合作的其他领域。

在美洲国家组织的成员国中,阿根廷、玻利维亚、萨尔瓦多、墨西哥和巴拉圭从联合国人权事务高级专员以及人权事务中心执行的技术合作方案中受益。关于技术合作需求的评价特派团还预定前往智利、厄瓜多尔、秘鲁和危地马拉。

联合国大学和美洲国家组织缔结了一项关于发展人力资源的合作协议。在经济方面,拉丁美洲和加勒比经济委员会为将其工作和美洲国家组织的经济和社会任务协调,在区域组织总部开办了一个联络处以便加强联系和发展它们之间的关系。在1995 -1996年,联合国和美洲国家组织在联合国国际药物管制规划署和美洲国家组织的美洲间药物滥用委员会的范围内加强了区域性的合作。

这是一些突出的成就,它们证明,加强联合国和美洲国家组织之间的合作是对双方都有好处的。这种合作的框架应该允许它们交换关于各自活动的信息,相互进行咨询并合作实施具体的方案。

代理主席(以英语发言):根据大会1948年10月16日第253(III)号决议,我现在请美洲国家组织的观察员发言。

考夫曼先生(美洲国家组织)(以西班牙语发言):我愿代表美洲国家组织秘书长就我们两个系统间协调工作的积极进展表示热烈的祝贺,并代表美洲国家组织的助理秘书长托马斯大使对这一进展表示承认和满意。

两个组织在许多决议中表达的目标包括了实现的目的,例如:加深和扩大协调机制,以便最大限度地利用人力和财力资源以及两个组织的专业经验。

1995年4月由联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生和美洲国家组织秘书长塞萨尔·加维里亚先生代表两个秘书处签署的合作协议中,双方就一系列文书达成了一致意见,目的是进一步加强联合国和美洲国家组织之间的联系,并就双方有关的事项以持续的方式进行联合行动作出了承诺。

虽然联合国和美洲国家组织之间的合作早在最近的协议签订很多年之前就已开始,然而这一协议却将多年来一直在实施的目标正式规定了下来,例如自由交换资料和文献,这方面最近得到了处理并预示将有良好结果。此外,协议为正在进行的协调和评价工作的稳定进展打下了基础,这是两个组织都支持的,美洲国家组织今年6月在巴拿马举行的美洲国家组织大会会议上通过的一项决议中对比也予以支持。

多年来不断改进的,并且运转顺利的协调机制包括了两个组织间永久的磋商关系。它们之间的联结是由在联合国和美洲国家组织内建立的所谓中心点进行的,它们分别是:主管政治事务的副秘书长办公室和美洲国家组织助理秘书长办公室。

我们相信这一协调方式已经取得了积极的成果,并将继续取得积极的成果。这一机制经常根据联合国和美洲国家组织之间的联合技术合作的特点,在有需要时进行审查工作。

在业务事项上,美洲国家组织为它在成员国的秘书处提供后勤和技术支助,这些办事处奉指示要在联合国开发计划署(开发计划署)驻各国代表的协调下根据每个案例的要求进行工作。

请允许我在此叙述一下联合国和美洲国家组织联合进行的我们认为获得了积极成果的活动。美洲国家组织和联合国在1993年2月设立的驻海地国际文职人员特派团(驻海地特派团)的联合行动中继续合作。在美洲国家组织的促进民主股和联合国维持和平行动部的选举援助司之间也存在着区域性的永久性的联系和协调机制,其目的是促进和交换信息和进行方案协调。

至于麻醉药品预防和滥用的活动,美洲国家组织的教育事务部和联合国的国际药物管制规划署支持1995 年青年工作组为中美洲、巴拿马和多米尼加共和国编制的全国预防计划。

至于在区域发展和环境养护领域中的联合行动,我们在联合国环境规划署(环境规划署)拉丁美洲和加勒比区域办事处的支持下采取了行动。在各国政府的要求下,美

洲国家组织参与编写和发表了若干关于增加拉丁美洲和加勒比的供水的替换技术的文件。

我们还可以列举大量的其它活动,但由于时间的限制,不能作到这一点,然而我愿意略提几项,例如:在信息和统计领域中的协调活动;美洲间人权委员会和美洲间妇女委员会所主管的主题;贸易领域的活动,以及社会发展问题世界首脑会议的后续活动等。所有这些行动再次证实了两个组织间日益密切的关系和不断增长的合作。

在联合国的决议中,我们看到重申承诺促进区域组织之间的联合行动,这些行动多年来已表明是有意义的。从美洲国家组织一方来说,由于在区域的广泛经验,它有能力与联合国一起在上述领域内,以及在该区域各国需要的基础上新出现的领域内,提供支助。

在结束前我不能再一次重申美洲国家组织将继续以持续的方式为实现我们两个组织的共同目标而工作的坚定承诺。

代理主席(以英语发言):我们已经听取了这一个项目辩论的最后一位发言。鉴于各会员国希望将这一项目尽速处理完毕,我愿征求大会意见,以便立即审议载于A/51/L.5/Rev.1号文件中的决议草案。

在这方面,由于该决议草案今天上午才分发,因此,必须免除议事规则第78条的有关规定,该条内容如下:

“作为一般规定,任何提案不得在大会上讨论或表决,除非其复制本至迟已于会议前一天散发给所有代表团”。

如果没有人反对,我将认为大会同意这一建议。

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我们现在将着手对决议草案A/51/L.5/Rev.1作出决定。在这方面,我谨宣布自从该决议草案介绍以来,玻利维亚和瑞典已成为共同提案国。

我是否可以认为,大会决定通过决议草案A/51/L.5/Rev.1?

决议草案获得通过(第51/4号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿结束对议程项目22的审议?

就这样决定。

议程项目28

关于巴拿马运河的全球大会

秘书长的报告(A/51/281)

决议草案(A/51/L.4)

代理主席(以英语发言):我现在请巴拿马代表介绍决议草案A/51/L.4。

伊留埃卡先生(巴拿马)(以西班牙语发言):大会通过第50/12号决议支持召开关于巴拿马运河的全球大会,并要求秘书长报告关于决议的执行情况。该报告已向各会员国散发。

在大会第五十届会议期间于1995年11月7日举行关于该决议的辩论时,有些代表团提到法国创造力和美国成功的建筑工程及管理对运河的贡献。这些贡献是巴拿马运河史的里程碑,自西班牙帝国发现、征服和殖民化时代起,便有人建议修建这个运河。让我再次重申,巴拿马已决定对运河未来承担责任。这是我国领土主权的主要责任,从而继承技术进步、人力和快速通洋运输—总之成功地发展一种用来进行首先使巴拿马人民并普遍使全球各国民受益的有价值联合活动的宝贵资源。

我特别荣幸地代表巴拿马,与尊敬的美国及法国代表团一起正式介绍题为“关于巴拿马运河的全球大会”的决议草案A/51/L.4。该联合决议草案为联合国系统有关机关、方案和专门机构,以及整个国际社会联合召开全球大会开辟道路。

秘书长1996年8月8日的报告(A/51/281)和巴拿马常驻代表的信(A/51/477)描述并订正这种合作的范围。这些文件为因此提交会员国的决议草案提供背景情况。这

些文件包括有关全球大会组织委员会、巴拿马外交部、大洋间区域管理局、巴拿马运河委员会和巴拿马运河移交过渡委员会已采取或已规划的行动以及我国政府和民间社会其他组织领导的行动的大量资料。在这方面，我们必须向秘书长重申，我们感谢联合国开发计划署为在有关巴拿马运河的问题上协助促进全国协商一致而正在巴拿马进行的重要工作。

在筹备全球大会时，我们调动各种力量以进行对所有国家、所有企业和该通洋水道所有使用者都有价值的工作。明显的是，我们举行全球大会，表明我们愿意执行《托里霍斯-卡特协定》和《中立条约》的庄严承诺。自从签署了这些国际协定，巴拿马便有这种意愿。

举行全球大会还因为迫切需要采取措施以确保巴拿马运河继续作为国际贸易、海上运输和经济发展的重要手段和资源。全球大会将是讨论和接受关于如何发展和改进立法、机构、服务和技术的所有意见的场合，以使巴拿马运河继续成为有益交流、明智、创新和崇高的工作，以及经济增长和进步所支持的通洋文化的组成部分。

为世界服务的愿望意味着我们必须作出真正的努力，作好准备。这是一项可能的任务。巴拿马人民决心作出这种努力。而且国际谅解、支持与合作加强并鼓励这种决心。在这方面，我重申，这次巴拿马运河大会是巴拿马人对我们的过去和未来的承诺的极为重要的组成部分。它是一个项目、一项努力和一个愿望。这项联合决议草案充满这种国际合作精神，我们促请大会成全我们，以协商一致方式通过它。

我谨提及令人十分愉快的巧合，我们在联合国日讨论这个项目，在联合国继续努力实现其宗旨和原则并改革其机构时，今天联合国日为人类的利益庆祝联合国五十一年。我国代表团认为这个巧合确实吉祥，因为作为联合国特点的普遍性也是举行巴拿马运河全球大会的特点，而且全球大会计划得到秘书处有效和勤奋的合作。在这个令人难忘的场合，我愿向联合国秘书处的男女表示理所当然的感谢，他们在各个层次不知疲倦地把时间和精力用于进行对于适当完成联合国使命至关重要的工作。

德雅梅先生(法国)(以法语发言)：巴黎地理学会曾于1879年在费迪南·德莱塞普斯伯爵主持下召开大洋间运

河问题研究国际大会。该大会终于导致决定在一条连接大西洋和太平洋巴拿马湾的路线上修建运河。巴拿马运河就是这样诞生的。

巴拿马政府现在已主动提出1997年即巴黎会议118年后在巴拿马召开另一次关于巴拿马运河的全球大会。该国际会议的目标是通过能够处理二十一世纪发展问题的有力行政管理，把运河作为公开多边贸易制度的一部分继续加以有效利用。

大会面前的决议草案旨在支持巴拿马政府提出的这项倡议。法国高兴地看到巴拿马运河将因此享有持续发展。还令我们高兴的是，将在不到四年后负责管理运河的当局为此很愿意确保运河成为国际经济制度的一个组成部分。

这些原因和我们的历史记忆已促使我们同美国和巴拿马一起共同提出这项决议草案。

我们认为，巴拿马政府愿意从事的工作符合费迪南·德莱塞普斯一百多年前承担运河建设时所倡导的普遍目标。联合国今天周年纪念所突出表明的这种普遍精神的继续存在应该为已经把法国和巴拿马连在一起的这种出色关系作出贡献。

彼得雷拉先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：阿根廷总是非常关心有关巴拿马的问题。因此，我们愿参加本次辩论。我们要对秘书长的全面报告表示感谢，它给我们提供了有关全球大会组织委员会及其职能的情况以及有关将于1997年9月召开的全球大会工作安排的情况。

阿根廷还表示支持巴拿马政府提出的倡议，即召开由各国政府和其他机构参加的全球大会，其目的是共同审查巴拿马运河应在二十一世纪发挥的作用。

我国同该区域其他国家一起，非常感兴趣地关注着有关巴拿马运河的各种问题和导致1977年9月7日签署所谓的托里霍斯-卡特条约的谈判，该条约是美洲国家组织为回应巴拿马的积极外交行动而促成的，大会和巴拿马的豪尔赫·伊留埃卡大使本人就是其见证。在那个历史时刻，美洲国家的国家元首或政府首脑和其他代表签署了《华盛顿宣言》，该宣言承认为确保巴拿马运河持续通航和中

立性达成的各项协议对该半球、对贸易和世界航海的重要性。

今天，没有人怀疑巴拿马的战略和地缘政治重要性。它是南北美洲大陆间关系和两大洋沟通的轴心。它是大量欧洲影响输入的落脚点，也是大部分世界贸易和当今政治思想的必然集合地。我们相信，关于巴拿马运河的全球大会将促进理解与稳定，并促进发展与国际合作，从而还将使有秩序地利用大西洋和太平洋资源成为可能。

为此，我们愿对这项决议草案表示支持。我们完全支持拉丁美洲和加勒比集团主席将要作的发言。

最后，我要指出，巴拿马是一个模范国家，它在体制和经济事务中取得的进展都是众所周知并受到人们的赞赏；这使得人们更有理由支持这项重要倡议。

马雷罗先生（美利坚合众国）（以英语发言）：巴拿马运河83年来一直是世界商业活动的关键环节，并将在二十一世纪继续成为一条重要商业动脉。美国人民有理由对于建设这条运河及其无与伦比的持续运营记录感到骄傲。

根据1977年《巴拿马运河条约》，运河管理权将于1999年12月31日从美国政府手中移交给巴拿马政府。美国致力于给巴拿马移交一条同二十世纪一样有利于二十一世纪世界航运的世界级运河。

我们还致力于同巴拿马政府密切合作，努力完成使我们两国都可感到自豪的移交工作。这条运河虽然仍然由美国当局管理。但它已由一个两国委员会领导，巴拿马国民在过去六年中一直是其高级经理。百分之九十多的运河工作人员现在都是巴拿马人。

即将于1997年9月在巴拿马召开的关于巴拿马运河的全球大会将使世界各航运商、船东、港口管理局、海事组织和所有关心保持运河良好状态的人有机会认真和详细审查移交进程。它还将提供一个机会，使人们得以讨论移交进程、运河运营以及运河在二十一世纪的作用并发表评论。

美国高兴地同其他国家一起共同提出这项支持巴拿马政府召开全球大会的决议草案，我们敦促大家通过这项决议草案。

伊斯基耶多先生（厄瓜多尔）（以西班牙语发言）：巴拿马运河是一个不可缺少的运输联接通道，特别是对那些主要与大西洋盆地进行国际贸易的位于太平洋西南海岸上的国家来说。因此，我国特别优先重视这个问题，因为利用巴拿马运河对厄瓜多尔的经济发展具体根本的重要性。它是运输我们产品的最有效率的方式。没有它，我们或者将无法出口我们的很多产品，或者将不得不以过高的费用使用其它长得多的运输线。

鉴于这种情况，厄瓜多尔支持任何一致同意的旨在确保运河继续可以使用和保持中立的措施，并支持巴拿马政府的计划，以及在联合国系统范围内并通过政府和非政府组织为在1997年9月举行一次关于巴拿马运河全球大会以审议这个重要的水道将在二十一世纪中发挥的作用而进行的活动。

我们认为，举行这个全球大会是处理实施《托里霍斯-卡特条约》条款的最后阶段的正确作法，在这个阶段中，运河将移交到巴拿马共和国的主权控制下，它将为我们提供一个宝贵的机会，以进行评估并向国际社会证明运河的运作效率以及这个大洋间水道在促进世界贸易和国际运输方面所发挥的重要作用。

因此，特别值得指出的是，通过这个全球大会将促进国际合作，以实现太平洋和大西洋资源的平衡和可持续使用以及运河盆地和沿岸地区的发展。此外，这个全球大会将促进扩大世界贸易，作为实现发展中国家持续经济增长的手段。

在支持举行关于巴拿马运河的全球大会时，厄瓜多尔再次希望强调这个水道对南太平洋国家的重要性，厄瓜多尔就出口额而言是该水道的最大用户。最后，我希望指出，我国坚决支持建立一个与国家机构和巴拿马运河的私人用户就与运河的运营和费用有关的所有问题进行协商的尽可能广泛的制度，并认为建立这样一个制度是必要的和适当的。这是巴拿马共和国政府的明确目标。

勒隆先生（海地）（以法语发言）：我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团就有关于巴拿马运河的全球大会的议程项目28发言，巴拿马是十月份该集团的主席。

《托里霍斯-卡特条约》于1977年9月的签署标志着一个长期的有时是困难的谈判的结果，规定在1999年12月31日把对巴拿马运河的完全控制移交巴拿马共和国。两个主要合作伙伴可以为这个结果而庆贺。这是对一个处在巴拿马国家核心的问题的令人欢迎的解决。

为纪念签署这些条约二十周年并很好地为它的新责任作准备，巴拿马政府采取主动行动组织将在1997年9月在巴拿马城举行的关于巴拿马运河的全球大会。这次大会将根据由费迪南·德莱塞普斯主持的1879年的巴黎地理学会大会的准则进行。它将使参加者能够共同审查这个水道在二十一世纪的作用。

全球大会的目的不仅是为了批准运河的继续中立，而且是为了使世界所有国家有机会直接熟悉这个运输方式，并为顺利地移交责任作准备。移交责任过程已在顺利进行，目前各级雇员的90%，包括总行政长官是巴拿马国民。全球大会还将规定项目，以确保运河继续在世界贸易体系中发挥积极作用，这个体系在本世纪末正在这个地区经历爆发性增长。它还将规定雄心勃勃的项目，以使运河的整个临近地区对贸易和国际投资开放，这将使这个面积将近15万公顷的地区成为巴拿马经济变革的发动机。

对全球大会的支持不仅是对巴拿马的团结精神的体现，而且是为互利进行国际合作的连锁中的另一环。拉丁美洲和加勒比集团成员表示支持该决议草案，并呼吁以协商一致意见通过该草案。

代理主席(以英语发言)：我们已听取了关于本项目辩论的最后一位发言者的发言。

大会现在将就决议草案A/51/L.4作出决定。

我是否可以认为，大会决定通过决议草案A/51/L.4？

决议草案A/51/L.4获得通过(第51/5号决议)。

代理主席(以英语发言)：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目28的审议？

就这样决定。

议程项目160

国际海底管理局在大会的观察员地位

决议草案(A/51/L.2)

代理主席(以英语发言)：我请牙买加代表介绍决议草案A/51/L.2。

达兰特女士(牙买加)(以英语发言)：我荣幸地介绍题为“国际海底管理局在大会的观察员地位”的议程项目下的载于文件A/51/L.2中的决议草案，供大会审议。由55个国家提出的本决议草案反映了国际海底管理局大会1996年8月26日一致通过的决定。

各位还记得，大会在1994年12月9日第49/426号决定中决定，大会观察员地位的授予应限于国家和那些其活动涉及大会所关心问题的政府间组织。

国际海底管理局是根据《联合国海洋法公约》第156条建立的一个独立的政府间组织，因此，授予该管理局观察员地位是符合大会上上述决定的。

国际海底管理局肩负着一项对我们大家都极为重要的任务。管理局有法人资格。管理局设在牙买加。根据《联合国海洋法公约》第157条和有关执行《联合国海洋法公约》第十一部分的协议的附件第一节第1段，缔约国根据公约第十部分和执行协议所设立的国际海底领域体制，通过管理局这个机构，组织和管制该领域中的活动，特别是为了管理该领域的资源。管理局的权力和职能是由《公约》明文规定的。

管理局有三个主要机构：大会、理事会和秘书处。管理局以所有成员主权平等为基础。公约的所有缔约国事实上都是管理局的成员。公约加上执行协议构成一项普遍性文书。

在1994年7月8日通过执行协议和1994年11月16日公约生效之后，国际海底管理局于1994年11月16日至18日在总部牙买加举行了第一次会议。根据规定，执行协议于1996年7月2日生效。

《海洋法公约》是参加国家最多的国际文书之一，约有106个缔约国。在1996年3月选出秘书长，8月选出理事会和主席之后，国际海底管理局的机构框架现在已经建立。

该公约的所有缔约国以及按照有关执行公约第十一部分的协议享有临时成员资格的国家，都坚信管理局工作的极端重要性，以及以一个连贯的方式处理与海洋法和海洋事务有关的一切事项的极端重要性。正是在这种背景下，认识到大会对该领域的继续关心，我们提出这一要求，给予国际海底管理局大会观察员地位。

我相信，大家都很容易看到给管理局观察员地位的重要性，这将使管理局能够参加联合国大会的有关审议。管理局出席大会，只会丰富对话和对提交本大会的与海洋法和海洋事务有关的事项的理解。

我谨代表各提案国，请大会以协商一致通过载于文件A/51/L.2中的决议草案，该草案题为“国际海底管理局在大会的观察员地位”。

代理主席（以英语发言）：我们已听取了关于本项目辩论的最后一位发言者的发言。

大会现在将对决议草案A/51/L.2作出决定。

我是否可以认为，大会决定通过决议草案A/51/L.2？

决议草案A/51/L.2获得通过（第51/6号决议）。

代理主席（以英语发言）：根据刚才通过的决议，我现在请国际海底管理局秘书长萨特雅·南丹先生发言。

南丹先生（国际海底管理局）（以英语发言）：我要代表国际海底管理局成员并以管理局秘书长的身份，感谢大会邀请管理局以观察员身份参加大会审议。

我也要感谢提议在议程上增列题为“国际海底管理局在大会的观察员地位”的项目160的国家，以及参加提出大会刚才通过的载于文件A/51/L.2中的决议草案的国家。

多年来，大会一直审查有关海洋法的事态发展。近来，自从公约1994年11月生效以来，大会又重申年度审议和审查有关执行《1982年联合国海洋法公约》的通盘发展情况，以及与海洋法和海洋事务相关的其他事态发展的重要性。正如公约的条款所反映，海洋法有许多组成部分，海洋法各部分的执行职能分散在若干国际组织和机构中，其

中包括根据公约所设立的三个新的独立机构，即国际海底管理局、大陆架界限委员会和国际海洋法法庭。虽然这些机构、组织和机关都有具体的职权，但是在有关海洋法的全球发展上，它们不能相互孤立或者脱离大会审议而行动。事实上，《海洋法公约》的前提就是这样一项原则，即：

“海洋领域的问题相互密切关联，需要整体考虑”（《联合国海洋法公约》序言部分第三段）。

同样，如果大会对有关海洋法的事态发展的审议，或者大会对公约执行情况的审查，没有主管这些问题的各个国际机构的贡献或者参加，那也将是大会的欠缺。

就国际海底管理局而言，肯定如此。国际海底管理局肩负根据公约和1994年7月28日关于执行公约第十一部分的协议，组织和管制国际海底领域活动的独特责任。

国际海底领域占地球表面面积约50%，是世界公有领域的最大部分。管理局肩负着管理深海海底领域资源的特别责任，确保这些资源的开发造福于全人类。它有责任特别是监督深海海底活动对环境的影响，以及促进海洋技术和国际领域海洋科学的研究发展。

因此，大会有关海洋环境、海洋技术、海洋科学研究、与自然资源相关的问题、以及法律和政治问题的审议，涉及国际海底管理局的利益，因为这些事项对国际海洋领域有影响。正是出于这些考虑，管理局成员认为，管理局寻求在联合国的观察员地位对双方都有益。

我再次代表国际海底管理局，感谢给予管理局观察员地位，并期望我们这两个机构之间进行非常富有成效的合作。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目160的审议？

就这样决定。

下午6时散会。